

汉英石油技术词汇

四川石油管理局科学技术处编

46326

汉英石油技术词汇



主编 文楚雄
编辑 杨义忠 乔和建
李晓林 翟渝



四川石油管理局科学技术处编
一九九〇年十月

编 者 的 话

52467/107

为方便读者检索美国《石油文摘》(Petroleum Abstracts)数据库时查找规范化的英文叙词,我们将检索美国《石油文摘》的“勘探与开采词表”(Exploration and Production Thesaurus)的全部英文叙词及中文释义输入计算机,按汉字拼音字母顺序进行了编排,现应读者要求,将全部叙词并增加常用石油专业词共 20000 余条编纂成《汉英石油技术词汇》印刷出版,供内部参考使用。它既可方便查找美国《石油文摘》的叙词,又可作为一本汉英石油专业词典使用。

本词汇中的《石油文摘》叙词及中文释义主要参考了 1982 年出版的词表,请刘荫蕃和刘方槐同志分别对钻井、采油、机械和地质、开发、化验方面的叙词进行了审校,特此表示感谢。

由于水平有限,错误难免,恳切希望广大读者批评、指正。

四川石油管理局科学技术处
一九九〇年十月

使 用 说 明

本词汇的词条系按第一个字的汉语拼音字母顺序排列；多音字各入其音位；同音字按汉字起笔的笔形顺序（横、竖、撇、点、折）排列；第一个字相同的词条，按第二个及后面各字的汉语拼音字母顺序排列；希腊字母开头的词条，按汉语读音的汉字顺序排列；英文开头的词条，按字母顺序排在最后。

词汇中使用两种括号。方括号表示可省略的词，如 Secondary [oil] recovery、氧化[作用]；圆括号表示可替换前面的词，如 diamond core (coring) bit，二次采油（采收率）。

美国《石油文摘》用正式叙词在英文前面用★标明，非正式叙词用▲标出。叙词字母数超过 26 个者，请对照词表使用缩写形式。

“汉字名词首字笔画检字表”系按汉字笔画数由少到多排列；笔画数相同的字按起笔顺序（横、竖、撇、点、折）排列。

汉语名词首字笔画检字表

一画	入 225	[丨]	已 311	不 17
	九 152		弓 97	木 188
[一]	人 223	小 292	卫 279	无 153
		山 230	马 181	车 248
一 310	[フ]	上 231	己 131	巨 3
乙 311			叉 23	天 143
	力 169	[ノ]	飞 82	开 200
二画				区 83
	三画	丸 276	四画	丰 86
[一]		千 210		匹 155
	[一]	凡 75	[一]	切 216
二 73				互 9
丁 65	万 276	[、]	支 334	牙 39
十 240	三 226		元 321	瓦 7
七 205	土 272	广 106	云 324	历 343
厂 26	干 92	门 184	韦 30	元 168
	大 41		支 324	比 120
	工 96	[フ]	专 77	
[ノ]	下 287		井 280	[丨]
八 3		子 346	太 313	

长	127	气	211	[一]	本	8	印	313
见	260	牛	155		去	218	甩	248
止	176	升	25	左	艾	1	仪	311
中	336	[、]		玉	节	142	白	3
贝	343			正			斥	31
日	121	六	334	轧	[1]		生	237
水	137	文	282	击			失	240
内	195	计	246	东	67	由	矢	243
		火	223	打	41	电	丛	39
[ノ]		方	146	扒	3	业	包	5
		心	85	石	240	旧	外	275
爪	278	斗	43	示	243	凸	瓜	103
手	131			世	244	卡	代	43
片	245	[フ]		术	246	甲	鸟	193
从	335			龙	177	卡	付	89
月	321	引	313	布	18	四	他	260
分	68	允	324	可	158	目	处	35
丹	189	书	27	功	97	北		
公	97	尺	205	末	187	叶	[、]	
毛	183	巴	294	灭	186	叶		
欠	212	孔	301	甘	92	归	让	220
反	275	双	249	未	279	凹	永	314
壬	223	允	324	丙	14		汇	126
化	201			古	100	[ノ]	市	244
介	75	五画		平	202		写	293
风	161			戊	283	用	汉	114

边	9	六画		执	335	劣	172	自	347
闪	230			扫	228	困	312	血	297
主	340	[一]		亚	301	曲	217	年	193
半	5			夺	72	团	272	伍	283
记	132	在	325	权	218	虫	32	行	294
头	270	远	323	存	40	吊	65	名	186
玄	297	达	41	划	121	回	125	竹	340
立	163	过	108	灰	124	吃	30	向	201
兰	165	有	320	列	171			伊	310
		夹	133	场	25	[ノ]		创	36
[フ]		协	292	成	29			各	96
		死	256	机	129	迁	210	传	35
发	74	共	98	动	67	延	306	合	116
台	260	考	157	扣	162	优	315	先	288
加	133	压	298			杂	325	后	119
出	33	式	243	[1]		多	70	价	135
尼	192	厌	306			伏	87	会	125
母	187	轨	107	当	45	任	223	舌	232
纠	152	耳	72	早	326	行	115	伤	231
皮	200	页	308	刚	93	似	256	危	278
弗	88	再	325	吐	272	伞	228	全	218
对	70	扩	164	网	277	负	89	华	120
司	255	老	165	光	105	伟	279	会	162
丝	255	西	284	吸	284	休	294	色	228
孕	324	地	49	尖	135	仿	78	杀	229
		百	4	同	269	伪	279	[、]	

米	185	并	14	折	330	劳	165		
字	347	[フ]		抑	311	投	270	[1]	
宇	320	收	245	找	329	坑	160		
次	39	羽	320	运	324	护	120	毗	164
问	281	异	312	形	294	杨	306	时	242
设	233	阴	312	寿	245	扶	87	卤	177
许	295	红	118	坍	261	克	160	助	341
安	2	防	78	材	18	拟	193	围	270
闭	9	阮	225	求	216	两	171	坚	135
池	30	阶	142	杏	294	极	130	步	18
关	103	导	45	扰	220	医	310	肖	292
污	281	如	225	严	303	更	96	旷	164
农	195	级	131	壳	158	扭	195	串	36
齐	205	阳	307	块	162	均	154	吹	36
冰	13	纤	288	志	335	抛	197	财	19
交	140	观	103	声	236	杆	92	里	168
亥	113	纪	133	杠	93	批	200	园	323
江	138	好	115	豆	68	赤	30		
灯	46			韧	223	汞	98	[ノ]	
军	154	七画		杜	68	抗	156		
充	31			报	6	花	120	肱	103
州	339	[一]		辰	27	还	123	皂	326
产	24			麦	181	进	144	针	331
冲	31	走	348	攻	97	苏	257	余	320
决	154	连	170	坛	261	芬	83	孚	5
				技	131	芳	77	伽	340

伴	4	利	168	社	233	驳	16	枪	211
狄	48	岛	45	词	39	纯	37	抵	49
邻	173	含	113	诉	257	阿	1	轰	118
返	76	妥	275	冶	308	驴	179	枢	245
钉	66			沃	281	纹	280	刺	39
伯	16	[、]		亩	187	纵	348	拖	273
作	353			汽	208	尿	193	林	172
谷	101	译	312	泛	77	陆	178	坡	204
位	279	应	314	亨	118	局	152	奇	205
近	145	灾	325	沟	98	纸	335	现	288
低	47	证	334	判	197	陀	274	拔	3
角	141	弃	208	宏	118	纲	93	拆	23
条	267	启	205	补	16	层	22	拐	103
肠	26	沉	27	沥	169			环	122
希	285	初	33			八画		软	225
卵	179	评	203	[フ]				顶	66
体	265	完	276			[一]		矿	163
伺	256	冷	166	张	329			直	334
估	100	辛	293	阻	349	英	313	势	244
伸	233	冻	67	纳	188	雨	320	拉	164
秃	271	沙	229	改	90	枕	331	松	256
每	184	状	344	纬	279	责	326	表	12
吞	273	间	138	尾	279	扼	160	青	213
努	195	沧	20	纺	78	坳	144	矽	284
系	286	库	162	灵	174	矸	302	抱	6
龟	107	快	163	驱	217	抽	32	板	4

欧	196	呼	119	依	310	乳	225	定	66
构	98	非	80	知	334	侧	21	询	298
事	244	昆	164	鱼	320	垂	36	河	116
转	343	歧	205	刮	102	季	131	泄	293
轮	180	典	59	钒	75	往	277	炉	177
拍	196	具	153	金	144			底	49
取	218	齿	30	制	335	[、]		泊	16
玫	183	图	271	狗	98			浅	211
矾	75	罗	180	爬	196	穹	215	废	82
规	106	国	107	佩	198	沼	329	净	151
苔	260	岸	2	肥	82	油	318	卷	153
茎	145	味	279	供	97	闸	327	法	75
范	76	固	102	所	260	实	243	放	78
苯	8			备	8	宙	340	详	290
苛	157	[ノ]		的	48	单	43	视	244
				股	101	房	78	空	160
				饱	6	注	341	沿	306
		迭	65	舍	232	泡	198	衬	29
		侏	314	服	87	变	10	性	294
凯	156	征	332	径	151	泥	190	庚	96
畅	26	钍	261	周	339	学	297	刻	160
易	312	质	336	物	283	审	235	试	244
岩	303	货	128	饲	256	波	14	剂	131
鸣	186	利	229	委	279	盲	182		
果	108	受	245	采	19	泻	293	[フ]	
迪	48	斧	88	使	243	沸	83		
购	99	贫	202						

组	349	[一]		勃	16	轻	213		
留	168			砂	228	故	102	[ノ]	
抱	325	茭	314	挺	269	草	20		
承	30	珍	330	甚	235	药	308	胍	193
驻	343	研	272	按	2	荚	134	选	297
录	178	柱	340	封	86	荒	124	逃	263
参	19	栎	72	毒	68	带	43	毡	327
孤	100	政	333	指	335			肺	82
终	337	栏	165	挡	45		[1]	钛	100
函	114	威	288	厚	119			追	345
居	152	标	11	柯	157	削	291	钝	70
限	289	栈	328	珊	230	战	328	卸	293
始	243	残	19	树	246	响	291	独	68
贯	105	挤	131	持	30	虹	118	复	89
降	138	挟	293	挠	189	界	143	食	243
弥	185	耐	188	砖	343	星	294	急	131
建	138	挖	275	城	29	炭	262	便	10
经	146	南	188	玻	14	品	202	贸	183
线	289	拼	201	枯	162	骨	101	盾	70
孟	185	垫	59	要	308	冒	183	胞	6
刷	247	契	205	研	303	竖	246	鸪	281
细	286	轴	339	拾	242	哈	109	俘	87
织	334	胡	119	面	186	点	59	钢	93
		挥	124	泵	8	背	7	拜	4
九画		拱	98	牵	209	显	288	矩	152
		威	277	相	289	临	173	段	69

狭	287	诱	320	洗	286	屋	282	校	141
蚀	243	语	320	浓	195	给	96	贾	134
氟	87	浊	345	派	197	结	142	套	263
信	294	炸	327	神	235	绕	220	栓	248
保	6	总	348	炼	171	垒	166	致	335
钟	337	冠	103	扁	10	除	33	格	95
泉	218	测	21	炮	197	绞	141	根	96
衍	306	穿	35	阀	74	统	270	桩	344
钙	91	美	184	洁	142	十画			
顺	255	逆	193	活	126				
钮	195	李	179	亮	171	[一]			
香	290	恒	118	举	152				
氢	214	洞	67	类	166	振	331	埃	1
种	338	首	245	亲	213	原	323	泰	260
科	157	突	271	[フ]		酖	92	损	259
侵	213	洋	306			真	331	莫	187
重	338	烃	268	退	273	载	325	捏	194
修	294	差	23	络	180	热	220	捞	165
盆	199	施	240	柔	225	速	257	班	4
脉	181	前	210	陡	68	换	123	配	198
重	32	恢	124	绝	154	索	259	恶	72
钡	8	染	220	弧	119	顿	70	砾	168
缸	93	洪	118	绘	126	获	128	破	204
[、]		误	284	费	83	较	141	耗	115
		弯	276	屏	203	捕	16	核	115
		室	244						

起	205	脂	334	般	4	家	133	部	18
翅	30	铀	315	胺	2	宽	163	酒	152
桥	212	租	349	舱	20	递	59	浸	145
壺	119	造	326	倒	45	消	291	诺	195
烈	172	氮	2	俯	88	袖	295	疾	131
		铃	174	铂	16	粉	85	衰	247
	[1]	透	271	铅	210	凌	174	脊	131
		牺	205	氢	113	准	345	疲	200
蚝	115	笔	9	铁	268	扇	231		
柴	24	倔	154	倾	214	高	93		[7]
哨	232	射	232			效	292		
峰	86	积	130		[、]	流	174	通	269
紧	144	钾	135			瓷	39	继	133
监	135	值	335	资	345	读	68	验	306
哺	16	乘	30	席	285	兼	136	弱	226
恩	72	健	138	窄	327	离	167	陶	263
哩	168	秤	30	座	90	瓶	203	展	328
圆	323	借	143	宾	13	剖	204	剥	15
		脆	40	朗	165	烘	118	能	190
	[ノ]	特	264	烙	166	涂	272	绢	153
		钻	188	渦	281	润	226		
航	115	钼	240	竞	151	浮	87	十一画	
臭	33	氧	307	浆	138	烧	232		
钻	352	胶	139	海	109	烟	302		[一]
铈	228	爱	1	被	8	容	224		
候	119	缺	219		197	紊	281	萃	154

域	320	探	262	野	308	脱	273	章	328
营	314	硅	106	啮	194	舵	72	商	231
职	334	排	196	累	166	猫	182	粒	168
基	128	袭	285	崩	8	铰	140	情	215
菌	154	培	198	圈	218	符	87	淘	263
教	141	辅	88	常	25	铜	270	液	309
酚	83	菲	80			矫	140	深	233
菱	173	球	215	[ノ]		敏	186	旋	296
堵	68	掏	263			袋	43	断	69
授	245	萤	314	豚	96	移	311	窑	308
桶	270	掺	24	逸	312	脚	141	渗	235
梳	245	理	168	铯	228	偶	196	谐	293
堆	70	黄	124	氮	281	盘	197	淋	173
勘	156	副	89	银	313	停	269	粗	39
检	136			做	35	船	36	康	156
琉	174	[I]		偿	26	犁	167	渐	138
梯	265			敛	170	铕	286	添	267
接	141	蛇	232	偏	200			清	215
推	273	虚	295	斜	293	[、]		盖	91
雪	297	蛀	341	假	135			剪	136
控	162	悬	295	领	174	烔	231	混	126
萨	226	曼	182	偷	270	羟	212	淬	40
董	267	崖	301	笼	177	闾	295	惯	105
蒺	40	眼	306	铝	179	粘	328	寄	131
勒	166	距	153	舷	288	着	345	减	136
救	152	晚	276	第	59	淤	320	毫	115

淡	45			趋	216	晶	145	锂	168
密	185	暂	325	棉	186	喷	198	氮	44
麻	180	援	323	裂	171	赋	89	鲁	177
痕	117	硬	314	确	219	黑	117	锅	107
淀	65	斯	255	揉	225	嵌	211	稀	285
焊	114	堰	306	硫	174	量	171	铸	341
烷	276	落	180	植	334	喀	155	策	20
烯	285	雁	306	焚	35	蛛	340	鹄	72
		博	16	惠	125	遇	320	铺	204
[フ]		椰	308	散	228	遗	311	剩	240
		提	265	棘	130	辉	124	集	130
综	348	斑	4	超	26			等	46
隐	313	棱	166	楠	275	[ノ]		焦	139
蛋	45	替	265	棒	5			锌	293
隆	177	联	169			锆	95	腔	211
维	279	喜	286	[口]		程	30	销	291
绷	8	搅	140			锁	260	氰	215
续	295	期	205	敞	26	储	34	奥	3
绳	239	棋	205	蛭	335	腕	276	锐	226
绿	179	堤	47	啻	153	锈	295	链	170
随	258	硝	291	斐	114	税	255	筛	230
弹	45	揭	141	最	353	颀	82	傅	89
		插	23	紫	345	循	297	短	69
十二画		塔	260	装	344	氯	178		
		翘	212	幅	87	答	41	[、]	
[一]		蒂	59	帽	183	铈	165		

港	93	[フ]	搬	4	暗	2	鲍	6
游	318		砌	199	频	202	稠	32
渣	327	编	概	91	跳	267	锡	285
溅	138	缆	碰	200	畸	130	微	277
焙	8	强	碘	59	照	329	馏	174
寒	114	缓	瑞	226	蜂	86	雏	34
雇	102	强	摄	232	路	178	腰	308
滑	120	登	楔	292	跟	33	锥	344
滋	345	隔	菟	9	蜗	281	催	40
湿	240	隙	携	293	跨	162	锚	182
湾	276	属	输	245	[ノ]		触	35
淌	272	絮	摆	4			遥	308
窜	40	疏	零	173	[、]			
潺	185	十三画	感	92	错	40		
滯	336		蓄	295	筒	136	羧	259
就	152	[一]	禁	145	筹	32	溴	296
情	72		塌	260	锰	185	源	323
道	46	蒸	碎	258	矮	1	溢	312
窗	36		辐	87	锯	153	韵	324
富	89	蒙	雾	283	鼠	246	满	182
割	95	赖	酯	335	签	210	滚	107
温	280	酰	[口]		键	137	塑	257
普	204	鼓			腹	89	滩	261
湖	119	蓝	鉴	137	锤	36	数	246
粪	85	雷	罩	329	解	143	溺	193
		填			锭	66		

粮	171	模	186	锻	69	滴	48	醇	37
寒	226	碳	261	膜	187	敲	212	橡	291
煤	184	酸	258	箔	16	精	146	碾	193
溶	224	撇	201	鼻	9			鞍	2
梁	171	撇	16	镀	68	[フ]		鞋	292
裸	180	赫	117	管	103			槽	20
福	88	蓄	211	镁	184	螺	87		
滨	13	静	151	总	200	疑	311	[I]	
新	294	醇	141	■	73	缩	259		
滤	179	磁	37					蝌	158.
		榴	174	[、]		十五画		蝶	65
	[フ]	截	142					嗽	320
		酶	183	遮	329	[一]		踏	260
缝	87	需	295	蜜	185			暴	6
叠	65	聚	152	褪	273	蕨	93	墨	187
嫌	288			漫	182	耦	196		
群	219	[I]		漏	177	震	331	[ノ]	
缠	24			赛	226	飘	201		
障	329	蜡	165	端	68	敷	87	德	46
		颗	157	褐	117	横	118	箭	138
	十四画			漂	201	醋	40	镍	194
		[ノ]		漩	166	橇	212	稻	46
	[一]			演	306	撞	344		
		锶	256	慢	182	蔬	245	[、]	
墙	211	膈	173	腐	88	撕	255		
碱	136	算	258	熔	223	霉	183	嫡	259